ENGLISH

GENERAL INFORMATION

C.A.M.P. meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.
USE This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direction and supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; you must have received adequate instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.
MAINTENANCE *Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30° C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or other substances which could affect the performance of the product.
STORAGE Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.
RESPONSIBILITY The company C.A.M.P. or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practises all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with those techniques should an emergency situation occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.
1 YEAR GUARANTEE This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of guarantee are: normal wear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents and negligence, uses for which this product is not intended.

SPECIFIC INFORMATION

In order to get a perfect fit, choose your size according to the indication of **table A**. Also, the user should carry out a suspension test in a safe place to ensure that the harness is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. The suspension test shall be at least 5 minutes. Fall Factor is a rating used to evaluate the danger of specific scenarios when working at heights is calculated using the following equation: Fall Factor = Height of Fall / Length of Lanyard. In situations where the Fall Factor will be 0 (e.g. the worker is positioned under the anchor point or in a tensioned lanyard) or in situations where the Fall Factor is 1 or less and the freedom of movement is limited to 0,6 m or less, positioning equipment is adequate. Fall arrest equipment must be used for other situations where the Fall Factor is greater than 1 or more freedom of movement is required (**fig.1**).
The use of this equipment, combined with other components of the personal protective equipment, must be conform to these instructions of use and to the current standards: EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362, EN 12841/A for EN 363 fall-arrest system. For a correct use and for the connection to a safe anchor point, to a subsystem (for example energy absorber, a lanyard and a connector) and other components of a fall arrest system, see **fig. 2-7**. Connection to the fall-arrest o positioning system must be exclusively done by means of the fall-arrest or positioning attachment points, as specified in **fig.2-7**; any connection to gear loops/gear rings or to any other component of the harness is strictly forbidden. The anchor point must have a strength according to EN 795 (>10 kN). Choose the kind, the dimensions and any other adjustment system before and during the use of the product. Main material: polyester
EN 358: BELT FOR WORK POSITIONING The work positioning belt is used with a positioning lanyard to protect the worker from falls from heights. The anchor point must be positioned at the belt height or above and to prevent the person from the reaching of the zones that represent the risk of falling from height.
The work positioning belt must not be used alone as a fall arrest harness. It could be necessary the integration with collective protective equipment against fall from a height (i.e. net) or personal protective equipment (fall arrest system conform to EN 363).
EN 361: FULL BODY HARNESSES The fall arrest harness is an equipment used in connection with other components of a fall arrest system. The free distance below the working surface must be calculated in order to avoid any impact in the event of a fall.
LEGS Models Orbital and Quantum are equipped with two webbing loops for the fastening of suspension trauma foot-loops "HelpStep" ref.2062, supplied separately (**fig.8**).
REVISION In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product should be annually examined by a competent person; the recording of this check should be done on the life sheet of the product. Check the legibility of the product's markings.
In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:
- cuts and/or burns on the load-bearing straps
- cuts and/or burns on the load-bearing stitchings
- deformation or cracks on the safety buckles
- difficulty of sliding of the strap into the buckle
- wrong closure of buckles

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.
LIFETIME The product lifetime is 10 years from the date of manufacturing, unless any defect appears and provided that periodical check-ups are made at least once every 12 months and the results are recorded in the life sheet of the product. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. When suspect that the product is no more safety and reliable, please contact C.A.M.P. or the distributor.
TRANSPORT This product must be transported in the package avoid misture mechanical and chemical or other defects. Protect the product from risks such as those detailed above.

FRANCAIS

INFORMATIONS GENERALES

C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel : **lisez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays d'utilisation du produit.
UTILISATION Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée ; vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser un produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte à maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes de ce produit sont décrites dans cette notice mais il est impossible de montrer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.
ENTRETIEN *Nettoyage des parties textiles et plastiques:* Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30 °C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et sécher. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80 °C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Retoirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.
STOCKAGE Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommages ou détérioration.
RESPONSABILITÉ La société C.A.M.P. ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P., de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions nécessaires afin de mieux se familiariser avec ces techniques en cas de survenue d'une situation d'urgence. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.
GARANTIE 3 ANS Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

Pour obtenir un ajustement optimal, choisir la taille suivant les indications du **tableau A**. De plus, l'utilisateur doit faire un test de suspension dans un endroit sûr afin de contrôler que le harnais soit de la bonne taille, qu'il puisse être bien réglé et qu'il soit suffisamment confortable pour l'utilisation prévue. Le test de suspension doit durer au moins 5 minutes. Pour évaluer le dangerosité d'une situation de travail et donc l'EPI à utiliser, il faut définir le facteur de chute qui est calculé avec la formule suivante : Facteur de chute = hauteur de chute/longueur de longe. Dans le cas où le facteur de chute est 0 et donc l'opérateur se trouve au-dessous du point d'ancrage avec la longe tendue, ou bien dans le cas de facteur de chute 1 mais avec une liberté de mouvement maximale de 0,6 m, il est possible d'utiliser un équipement de maintien au travail. Dans les autres cas, avec un facteur de chute supérieur ou égal à 1, il est obligatoire d'utiliser des dispositifs antichute (**fig.1**).
L'utilisation de ces équipements, en combinaison avec d'autres composants des équipements de protection contre les chutes de hauteur, doit être conforme aux règlements et notices d'emploi spécifiques ainsi qu'aux normes en vigueur suivantes: EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362, EN 12841/A pour systèmes d'arrêt de chutes EN361.
Pour la mise en place correcte et la façon correcte de connecter cet équipement à point d'ancrage fixable, à un sous système, par exemple, un absorbeur d'énergie, une longe et un connecteur et à d'autres composants d'un système d'arrêt des chutes, voir **fig.2-7**. La connexion des systèmes antichute ou de maintien au travail doit être faite exclusivement sur les points d'attache de système antichute ou maintien au travail prévus à cet effet, tel que spécifié dans les **fig.2-7**; toute connexion aux anneaux et boucles porte matériel ou à tout autre composant du harnais est strictement interdite. Le système d'ancrage doit avoir une résistance conforme à EN 795 (>10 kN). Contrôler le noeud, les boucles et autres moyens de réglage avant et pendant l'utilisation du produit. Matière principale: polyester.
EN 358: CEINTURES DE MAINTIEN AU TRAVAIL ET DE RETENUE La ceinture de maintien au travail et de retenue est un dispositif de préhension du corps destiné à soulenir une personne, pendant son travail, au moyen d'équipement de prélèvement individuelle en tension, de manière à empêcher une chute et d'empêcher une personne d'atteindre les zones présentant un risque de chute de hauteur. Le système d'ancrage doit se trouver au niveau de la taille ou au-dessus. La ceinture de maintien au travail ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes. Il peut être nécessaire de la compléter avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur, de type collectif (filets de sécurité par exemple) ou individuel (systèmes d'arrêt des chutes conformes à EN 363).
EN 361: HARNAIS COMPLET D'ANTICHUTE Le harnais complet d'antichute est un dispositif de préhension du corps destiné à arrêter les chutes lorsqu'il est associé aux autres composants d'un système d'arrêt des chutes. Il convient d'examiner le franc d'air minimal nécessaire sous les pieds de l'utilisateur afin d'éviter toute collision avec la structure ou le sol en cas de chute de hauteur.
HELP STEP Les modèles Orbital et Quantum sont dotés de deux boucles pour l'adjonction des étriers HelpStep (fournis séparément), ref.2062, pour la prévention du syndrome de suspension inerte, (**fig.8**).
RÉVISION Outre le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné annuellement par une personne compétente et son contrôle consigné dans la fiche de vie du produit. Contrôler la lisibilité des marquages du produit.
Si un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut :
- présence de coupures et/ou de brûlures sur les sangles porteuses,
- présence de coupures et/ou de brûlures sur les coutures de sécurité,
- présence de déformations et/ou de fissures sur la boucle de sécurité,
- difficulté de coulissement des sangles dans la boucle de réglage,
- mauvaise fermeture des boucles

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être changé, même en cas de doute seulement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant subi une chute importante, ne doit plus être utilisé et peut avoir subit des dommages invisibles à l'oeil nu.
DURÉE DE VIE La durée de vie est de 10 ans, en l'absence de causes de mise hors d'usage ou à condition d'effectuer les contrôles périodiques, au moins une fois tous les 12 mois, et de consigner les résultats dans la fiche de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit : utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. ou le distributeur.
TRANSPORT L'équipement doit être transporté dans un emballage le protégeant efficacement contre l'humidité, les dommages mécaniques et chimiques. Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

C.A.M.P. bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter eingeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, wurden sie während ihrer Entwicklung, Prüfungen und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und ist **auf immer aufzubewahren zu lesen und zu verwenden**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Landessprache dem Benutzer zur Verfügung geben.
ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanweisung ist nicht gleichzeitiges im einer Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken der Industriekletterei übermittelt werden. Sie müssen eine entsprechende Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Klettern oder jede andere Tätigkeit, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potentiell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Was die Auffangsysteme betrifft, ist es für die Sicherheit wesentlich, dass der Ankerpunkt immer positioniert ist und dass die Arbeiten so durchgeführt werden, dass das Fallrisiko und die Fallhöhe minimiert werden. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die lichte Höhe unterhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers, um sicherzustellen, dass es im Fall eines Absturzes weder auf den Boden prallen noch an irgendwelchen dem Verfügbaren Bereich unter Ihnen befindlichen Strukturen stoßen kann. Ein Komplettgurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Auffangsicherungssystem verwendet werden kann.
Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benützt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungszweck jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in Ihrer Gesamtheit nicht aufgezeigt bzw. aufgezählt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.
WARTUNG
Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30° C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmequellen, trocknen. *Reinigung der Metallteile:* Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser und trocknen. *Temperatur:* Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80° C nicht ausgesetzt werden. *Chemische Substanzen:* Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten.
LAGERUNG
Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, korrosivenstoffen oder anderen möglichen Schadensquellen.
VERANTWORTUNG
Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten C.A.M.P.-Produkten zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit dem C.A.M.P.-Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsverkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie sich vergewissern, ob Sie sie verwenden können, ob Sie in Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benützen.
DREI JAHRE GARANTIE
Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Änderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Damit der Gurt Ihnen perfekt passt, wählen Sie die Gurtgröße nach der **Tabelle A** aus. Außerdem sollte der Benutzer einen gefahrlosen Hängetest durchführen, um sicherzustellen, das der Gurt die richtige Größe und ausreichende Verstellmöglichkeiten hat und für den beabsichtigten Gebrauch akzeptablen Komfort bietet. Der Hängetest sollte mindestens 5 Minuten dauern. Um die Gefährlichkeit eines Sturzes abzuschätzen wird der Sturzfaktor verwendet. Er berechnet sich wie folgt: Sturzfaktor = Fallhöhe / ausgegebenes Seil. Bei einem Sturzfaktor 0 befindet sich der Arbeiter unter dem Sicherungspunkt mit gespanntem Sicherungsseil. Ist der Sturzfaktor 1 und die Bewegungsfreiheit ist 0,6 m, dann Positionierungsausrüstung verwendet werden.
ALMACENAJE Conservar el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor , nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.
RESPONSABILIDAD La firma C.A.M.P., o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad por el daño, herida o muerte ocasionado por el mal uso o modificación de cualquier producto C.A.M.P. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P., de que se utiliza sólo para la actividad para la que ha sido diseñada y de aplicar todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debería prestarse atención a cómo podría efectuarse un rescate de forma segura y eficiente. Usted personalmente asume todos los riesgos de sus acciones y los riesgos que conlleva su uso: si no cuenta con los medios para ello, no utilice este equipamiento.
3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto está garantizado durante tres años contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para el cual este producto no está destinado.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

A fin de proporcionarle un arnés que se ajuste a su talla, podrá elegir su talla conforme a lo indicado en la **tabla A**.
Además el usuario deberá realizar un test de suspensión, en lugar seguro, para asegurarse que el arnés es de la talla correcta, se ajusta suficientemente y es de un aceptable nivel de confort para la utilización deseada. El test de suspensión debe ser realizado durante un periodo mínimo de 5 minutos. Para evaluar la peligrosidad de un trabajo y por lo tanto el EPI a utilizar es necesario definir el Factor de Caída, calculado según la siguiente fórmula: Factor de Caída = Altura de la caída / Longitud de la cuerda. En el caso de que el Factor de Caída sea 0, cuando el operario se encuentra por debajo del punto de anclaje con la cuerda tensada, o bien con un factor de caída 1, pero con una libertad de movimiento máxima de 0,6 m., es posible utilizar equipamiento para el posicionamiento. En otros casos con factores de caída iguales o mayores a 1, es obligatoria la utilización de dispositivos anticaída (**fig.1**).
La utilización de este equipo junto con otros componentes seleccionados del equipo contra caídas tiene que ser conforme con los reglamentos apropiados y con instrucciones de uso y con las normas vigentes:
EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362, EN 12841/A para sistemas anticaídas EN363.
Para una correcta utilización y para conectar a un punto de anclaje fiable, a un subsistema de conexión (por ejemplo un absorbedor de energía, un elemento de amarre y un conector) y a otros componentes del sistema anticaídas, ver **fig.2-7**. La conexión al sistema anticaídas o de posicionamiento se debe efectuar exclusivamente mediante los puntos de anclaje anticaídas o de posicionamiento, como especificado en la **fig. 2-7**; está prohibida la conexión a los anos/ porta materiales o a cualquier otro componente del arnés. El punto de anclaje debe tener una fuerza en conformidad con la Norma EN 795 (>10 kN). Verificar las hebillas y cualquier otro sistema de ajuste antes y durante la utilización del equipo.
Principal material : poliéster.
EN 358: CINTURÓN DE MANTENIMIENTO EN EL TRABAJO El cinturón de mantenimiento en el trabajo es un componente de arnés que permite al usuario estar durante su trabajo. El punto de anclaje debe estar situado a la altura del cinturón o por encima. El cinturón de mantenimiento no debe utilizarse como anticaídas. Puede ser necesario la integración con dispositivos de protección colectiva contra caídas de altura (sistemas anticaídas conformidad con la Norma EN 363) .
EN 361: ARNÉS ANTICAÍDAS El arnés anticaídas es un equipo utilizado en conexión con otros componentes de un sistema anticaídas. Se debe calcular el espacio libre mínimo necesario por debajo de la superficie del uso, con objeto de evitar el choque contra la estructura o el suelo en caso de caída.
HELP STEP Los modelos Orbital y Quantum son equipados con dos ojales para insertar las cintas para pies de trauma suspensión (ref. 2062 Help Step, suministrados separado (**fig.8**).
REVISIÓN Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debería estar examinado cada año por una persona competente; este control debe quedar reflejado en la ficha de seguimiento de vida del producto. Controlar la legibilidad de las marcas del producto.
En el caso que uno de los siguientes defectos esté presente, el producto debería estar fuera de servicio inmediatamente:
- Cortes y/o quemaduras en las correas portadoras.
- Cortes y/o quemaduras en las costuras de seguridad.
- Deformaciones de y/o presencia de grietas en las hebillas de seguridad.
- Dificultad en deslizar la correa dentro de la hebilla de seguridad.
- Cierre incorrecto de hebillas.

Si el producto alguno de sus componentes presenta signos de desgaste o defectos , o hay duda sobre ello, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cada componente del sistema de seguridad puede sufrir daños durante una caída y en consecuencia se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que haya parado una caída grave debe ser sustituido, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista.
VIDA ÚTIL El producto tiene una vida útil de 10 años a contar desde la fecha de su fabricación, en ausencia de defectos y a condición de que el producto sea examinado, periódicamente por lo menos cada 12 meses, y que este control quede reflejado en el archivo de vida útil y del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con substancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesaria seguridad, póngase en contacto con C.A.M.P. o el distribuidor.
TRANSPORTE El embalaje debe ser almacenado en lugares secos, aireados, al abrigo de cualquier fuente de calor directo o indirecta, en condiciones que imposibiliten suciedad o daños mecánicos, químicos o térmicos. Antes de la primera entrega para utilización debe ser capaz de verificar por su cuenta y según el pedido del fabricante. Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

C.A.M.P. levert de oplossingen voor personen welke werken op hoogte middels lichte en innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd systeem zodat betrouwbare en veilige producten worden gegarandeerd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. **Lees en bewaar deze instructies daarom**. Indien u de instructies verloren heeft kunt u ze downloaden van de website **www.camp.it**. De distributeur dient de gebruiksaanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waar het product wordt gebruikt wordt.
GEBRUIK Deze middelen mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen. Indien dit niet zo is, dient de gebruiker onder directe supervisie te staan van een getraind, competent (=door fabrikant of diens afgevaardigde aangewezen en getraind) persoon. Deze instructies leren u geen technieken voor het veilig werken op hoogte of andere soortgelijke activiteiten: u dient gekwalificeerde training/scholing te hebben genoten alvorens dit product te gebruiken. Klimmen, en iedere soortgelijke activiteit waarvoor dit product bedoeld is, staat inherent aan gevaar. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud aan middelen kunnen resulteren in schade, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker moet medisch gezien in staat zijn om zijn eigen veiligheid te beoordelen en eventuele gevaarlijke situaties. Voor alle middelen welke gebruikt worden in valbeveiligingssystemen is het van essentieel belang voor de veiligheid dat het bevestigingsmiddel of ankerpunt dusdanig gepositioneerd is, gedurende uitvoering van werkzaamheden, dat zowel de kans op het vallen als de potentiële valafstand, beiden geminimaliseerd worden. Verifieer bij ieder gebruik van een middel de vrije valruimte welke benodigd is onder de werkplek van de gebruiker, zodat bij een eventuele val er geen sprake is van een botsing met de ondergrond of andere obstakels in het vallitrajectt. Een harnasgordel is het enige middel ter borging van het lichaam, dat men kan gebruiken in een valbeveiligingssystem. Het product mag alleen gebruikt worden zoals beschreven waarbij geen uitzonderingen mogen worden gemaakt. Het product mag gebruikt worden in combinatie met toegestane items welke aan geposte specificaties voldoen conform de EN-standaarden, onder inachtneming van de beperkingen van elk afzonderlijk onderdeel van de middelen. Deze brochure geeft ook voorbeelden weer van onjuist gebruik van het product. Let op dat het niet mogelijk is om alle situaties te laten zien van onjuist gebruik welke te geven zijn van dit product. Dit product dient alleen gebruikt mag worden zoals als 'juist' wordt beschreven door de fabrikant in deze brochure. Waar mogelijk dient het product als jijnde 'persoonlijk' te worden beschouwd.
ONDERHOUD *Reiniging van de textiel en plastic onderdelen:* Alleen spoelen met schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30 graden Celsius) en natuurlijk drogen verwijderd van directe hittebronnen. *Schoonmaken van de metalen delen:* spoelen in schoon water en dan droogen. *Temperatuur:* Nooit blootstellen aan temperaturen boven 50 graden Celsius zodoende de werking van het product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën:* neem het product uit gebruik zodra het in contact is gekomen met chemisch reagenses stoffen, solventen of brandstoffen welke de werking van het product kunnen beïnvloeden.
OPSLAG Opslag uit de verpakking in een koele, droge, donkere plaats, verwijderd van hitbronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve bronnen en andere mogelijk schadelijke bronnen
VERANTWOORDELIJKHEDEN De firma C.A.M.P. noch de distributeur, is op geen enkele wijze verantwoordelijk voor schade, letsel of dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door modificaties aan een C.A.M.P. product. Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich zeker te stellen van correct en veilig gebruik van de producten geleverd door C.A.M.P. en dat hij/zij het product alleen gebruikt voor doeleinden waarvoor het product is ontworpen, alsmede hij/zij zich aan alle geldende veiligheidsregels houdt. Alvorens het product te gebruiken dient men alle noodzakelijke stappen te nemen om contact te zoeken met de uitleg van deze technieken mocht er sprake van een situatie van uitvoering van reddingstechnieken voor het geval een noodsituatie zich voordoet. U eigend zich personelijk alle risico's en alle verantwoordelijkheden toe voor al uw acties en beslissingen: indien u niet in staat bent om aan deze verantwoordelijkheden toe te eigenen, maak dan geen gebruik van deze middelen.
3 JAAR GARANTIE Op dit product rust een garantieperiode van 3 jaar op fouten in materiaal of fabricatie. Uitsluitingen van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of achteloosheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

SPECIFIEKE INFORMATIE

Om een juist zitten/ditsluitend product te kiezen kunt u gebruik maken van tabel A; kies uw maat conform de indicaties. Ook dient de gebruiker middels het hangen in het harnasgordel te testen of de juiste maat gekozen is, deze voldoende verstelbaar is en een acceptabel niveau comfort biedt voor het ten doel gestelde gebruik. Voer deze test uit op een veilige plaats. Deze hangtest dient minimaal 5 minuten te duren. De VallFactor is een waardebepaling om risico's te evalueren bij specifieke scenario's bij werken op hoogte, waarbij gerekend wordt met de volgende vergelijking: VallFactor = Hoogte van de val / Lengte van de veiligheidslijn. In situaties waar de Vallfactor 0 is (bijvoorbeeld als men laagdrempelig onder het ankerpunt staat of in de veiligheidslijn staat volleg gespannen) of in situaties waar de VallFactor 1 of minder is en de bewegingsvrijheid is beperkt tot 0,6 m, volstaan middelen voor positioning. Valbeveiligingsmiddelen dienen te worden toegepast voor alle situaties waar de VallFactor groter is dan 1 of meer bewegingsvrijheid noodzakelijk is (**fig.1**).
Het gebruik van deze uitrusting, in combinatie met andere componenten van de persoonlijke beschermingsmiddelen, moeten plaats vinden conform deze voorschriften en de vigerende standaarden: EN 353-2,EN 354,EN 355,EN 360,EN 362,EN 12841/A voor valbeveiligingssystemen EN363. Voor juist gebruik en voor veilige borging aan een ankerpunt, aan onderdeel van valbeveiligingssysteem (bijvoorbeeld een valdempter, een veiligheidslijn of een koppeling) en andere onderdelen van het valbeveiligingssysteem, zie **figuur 2-7**. Het bevestigen van valbeveiligs- of positioneringssystemen mag alleen aan bevestigingspunten van valbeveiligs- of positioneringsmiddelen plaatsvinden **figuur 2-7**; iedere bevestiging aan lussen / ringen voor uitrusting of aan andere delen van het harnas is ten strengste verboden. Het ankerpunt dient krachten te weerstaand conform de EN 795 (>10kN). Controleer knopen, gespen en keder verstellbaar deel voor en tijdens gebruik van het product. Voornaamste materialen: polyester.
EN 358: GORDEL VOOR WERKPLEKPOSITIONERING
De gordel voor werkplekpositionering is een uitrustingsstuk dat gebruikt wordt in combinatie met andere componenten van een valbeveiligingssysteem. De vrije ruimte onder de werkplek dient te worden berekend om eventuele botsing bij een val te voorkomen.
LIST STEP De modellen Orbital en Quantum zijn uitgerust met twee textielen lussen voor bevestiging van de suspension trauma voetlussen "HelpStep" artikel referentie 2062, welke separaat worden geleverd (**fig.8**).
REVISIE
Als aanvulling op de normale inspecties die verplicht zijn, voor, gedurende en na elk gebruik, moet dit product elk jaar geïnspecteerd worden door de fabrikant; de resultaten van deze inspectie dienen te worden vastgelegd in het logboek van het product. Controleer de leesbaarheid van de markeringen op het product. Wanneer een van de volgende gebreken zich voordoet, dient het product direct en voorgoed buiten gebruik te worden genomen of dient het product naar de fabrikant gestuurd te worden voor reparatie:
- scheurtjes en / of verschroeide plekken op de dragende banden
- scheurtjes en / of verschroeide plekken op dragende stiksels
- vervormingen of scheurtjes op de veiligheidsgespen
- problemen door weggliden van de band in een gesp
- verkeerd sluitende gespen

Ieder product of component enwan dat enig defect of slijtage vertoond, of hierover geteljfeld wordt, dient per direct geraparseerd te worden . Elk product in een veiligheidssystem kan beschadigd raken tijdens een val en dient altijd te worden geïnspecteerd alvorens het opnieuw gebruikt mag worden. Neem een product uit gebruik na een (volleidige) val, aangezien er schade opgelopen kan zijn ook wanneer er geen uitwendige sporen zichtbaar zijn.
LEVENSDUUR
De levensduur van het product bedraagt 10 jaar vanaf de datum van fabricage, behoudens zich aan defect vertoont en niet zeker is gesteld dat periodieke inspecties minimal ieder 12 maanden hebben plaatsgevonden en de resultaten hiervan zijn vastgelegd in het log

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese utilizzatore del prodotto.

UTILIZZO Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE *Pulizia delle parti tessili e plastiche*: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche*: lavare con acqua dolce ed asciugare. *Temperatura*: mantenere questo prodotto ad di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici*: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ La società C.A.M.P., o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P., usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Per ottenere una regolazione ottimale, scegliere la taglia seguendo le indicazioni della **tabella A**. Inoltre, l'utilizzatore deve eseguire una prova di sospensione in posto sicuro, per assicurarsi che l'imbragatura sia della taglia corretta, abbia sufficiente regolazione e sia sufficientemente comoda per l'uso previsto. Il test di sospensione deve essere di almeno 5 minuti. Per valutare la pericolosità di una situazione di lavoro e quindi i DPI da utilizzare viene definito il Fattore di Caduta che viene calcolato con la seguente formula: Fattore di caduta = Altezza di caduta/Lunghezza del cordino. Nel caso in cui il fattore di caduta sia 0 e quindi l'operatore si trovi al di sotto del punto di ancoraggio con il cordino teso, oppure nel caso di fattore di caduta 1 ma con una libertà di movimento massima di 0,6 m è possibile utilizzare equipaggiamento per il posizionamento. Negli altri casi con fattore di caduta uguale o maggiore di 1 è obbligatorio l'utilizzo di dispositivi anticaduta (**fig.1**).

L'uso di queste attrezzature, combinata con altri componenti dell'equipaggiamento di protezione contro le cadute dall'alto, deve essere conforme con queste istruzioni d'uso specifiche e conforme alle norme vigenti:

EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362, EN12841/A per i sistemi anticaduta EN363.

Per l'utilizzo corretto e per il collegamento ad un punto di ancoraggio affidabile, ad un sotto sistema, per esempio un assorbitore di energia, un cordino e un connettore e ad altri componenti di un sistema di arresto caduta, vedi **fig. 2-7**.La connessione al sistema anticaduta o di posizionamento deve avvenire esclusivamente attraverso i punti di attacco anticaduta o di posizionamento come specificato nelle **fig.2-7**; è proibita la connessione agli anelli portamateriale o ad altri componenti dell'imbracatura. Il sistema di ancoraggio deve avere una resistenza conforme alla norma EN 795 (+10kN). Controllare il nodo, le fibbie e ogni altra regolazione prima e durante l'utilizzo del prodotto. Materiale principale poliestere.

EN 358: CINTURA DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO La cintura di posizionamento sul lavoro è un dispositivo di trattenuta del corpo destinato a sostenere una persona, durante il suo lavoro, per mezzo di un dispositivo di protezione individuale in tensione, in modo da evitare una caduta e di impedire ad una persona di raggiungere le zone che presentano un rischio di caduta dall'alto. Il punto di ancoraggio deve trovarsi al livello della vita o al di sopra di esso.

La cintura di posizionamento non può essere utilizzata come protezione per le cadute dall'alto. Può essere necessaria l'integrazione con dei dispositivi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo (ad esempio reti di sicurezza) o individuali (sistemi d'arresto delle cadute conformi alla norma EN 363).

EN 361: IMBRACATURA COMPLETA ANTICADUTA L'imbracatura completa anticaduta è un dispositivo di trattenuta del corpo destinato a bloccare le cadute quando è associato ad altri componenti di un sistema di arresto delle cadute. Va calcolato lo spazio necessario al di sotto dell'utilizzatore per evitare ogni impatto con la struttura o col terreno sottostante in caso di caduta dall'alto.

HELP STEP I modelli Orbital e Quantum sono dotati di due asole per l'inserimento delle staffe per la prevenzione della sindrome da sospensione inerte HelpStep art.2062, fornite separatamente (**fig.8**).

REVISIONE Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi; la registrazione di questo controllo deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

- presenza di tagli e/o bruciature sulle fettucce portanti
- presenza di tagli e/o bruciature sulle cuciture portanti
- presenza di deformazioni e/o di fessure sulle fibbie di sicurezza
- difficoltà di scorrimento della fettuccia nella fibbia
- errata chiusura delle fibbie

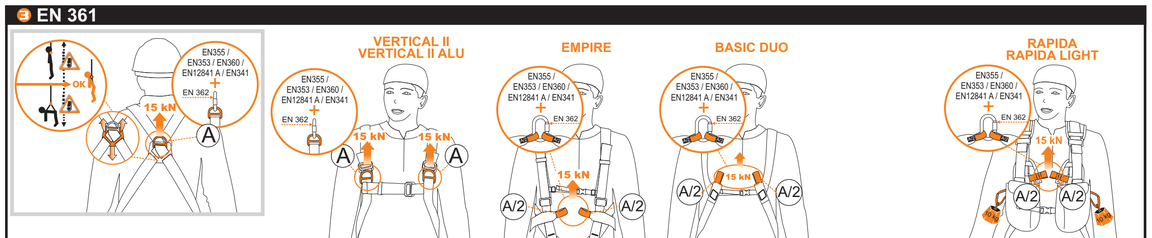
Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato.

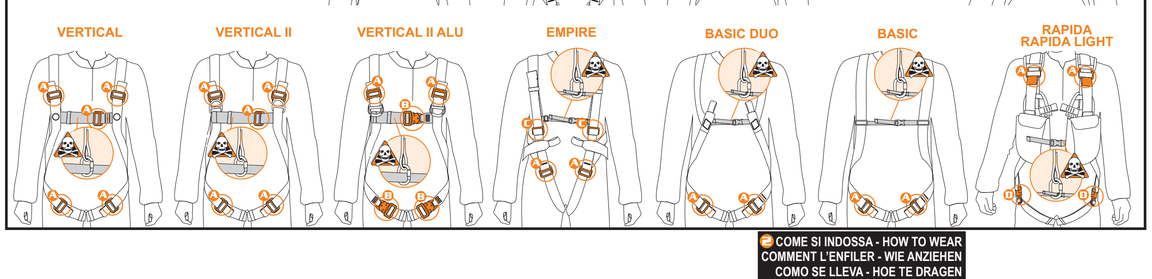
Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA La durata di vita del prodotto è di 10 anni, in assenza di cause che mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. o il distributore.

TRASPORTO L'attrezzatura deve essere trasportata in un imballo che la protegga efficacemente dall'umidità, dai danni meccanici e chimici. Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

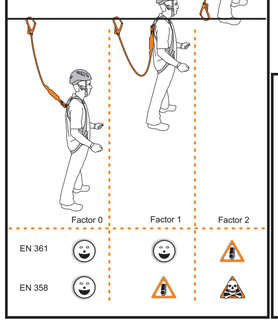
3 EN 361



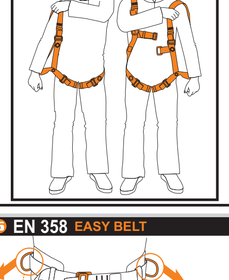


A MODEL	REF.	STANDARDS EN 361 FALL ARREST	STANDARDS EN 358 POSITIONING	SIZING	A (CM)	B (CM)	C (CM)	D (CM)		G	FIG. ABB.
GRAVITY	1265	●	●	S-L	80-120	70-110	45-65	55-75		1570	2-4
				L-XXL	90-140	80-130	55-75	65-85			
ORBITAL	2120	●	●	S-L	80-120	75-115	45-60	55-75		1250	2-7-8
				L-XXL	90-140	85-125	55-70	65-85			
QUANTUM	2121	●		S-L	80-120		45-60	55-75		850	2-7-8
				L-XXL	90-140		55-70	65-85			
RAPIDA PLUS	1264.01	●	●	S-L	80-120	70-110	45-65	55-75		1970	2-5-6
				L-XXL	90-140	90-130	55-75	65-85			
RAPIDA RAPIDA LIGHT	1264 1264.02	●		S-L	80-120		45-65	55-75		1450 1050	2-3
				L-XXL	90-140		55-75	65-85			
VERTICAL 2 PLUS	106	●	●	ONE SIZE	80-140	70-130	45-75	55-85		1600	2-5-6
VERTICAL 2 ALU VERTICAL 2	1348.02 1247.02	●		ONE SIZE	80-140		45-75	55-85		950 1150	2-3
VERTICAL	1247	●		ONE SIZE	80-140		45-75	55-85		1000	2-3
EMPIRE EMPIRE BLACK	922 922.03	●		ONE SIZE	80-140		45-75	55-85		850	2-3
BASIC EVO	1298.03	●	●	S-L	80-140	70-110	45-75	55-75		1170	2-5-6
				L-XXL	80-140	90-130	45-75	55-75			
BASIC DUO	1275	●		ONE SIZE	80-140		45-75	55-85		750	2-3
BASIC	1298	●		ONE SIZE	80-140		45-75	55-85		650	2-3
EASY BELT	1268		●	S-L		70-110				520	6
				L-XXL		90-130					
2030.07	2030.07		●	LENGTH	115-200			115-200		270	6

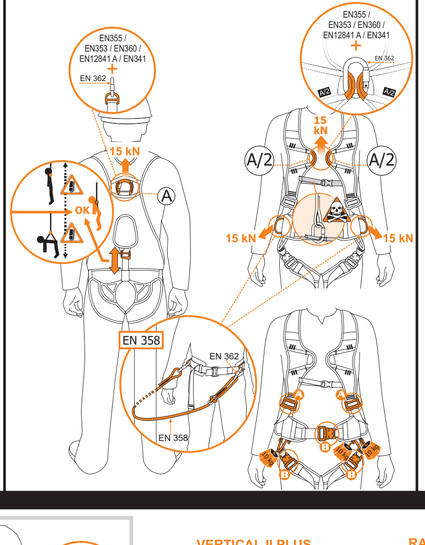
1 FATTORE DI CADUTA - FALL FACTOR FACTEUR DE CHUTE - STURZFAKTOR FACTOR DE CAÍDA - VALFACTOR



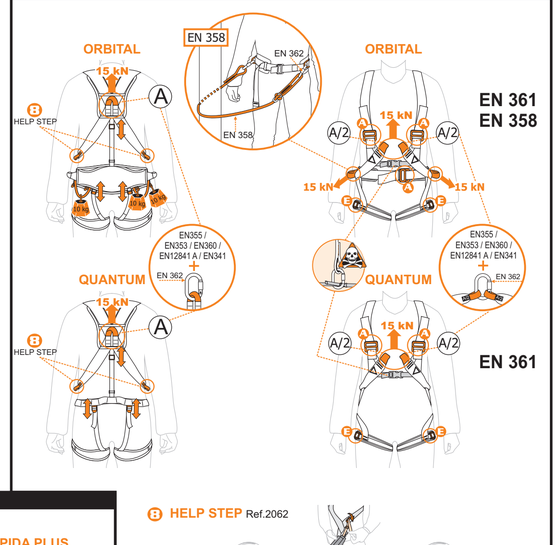
2 COME SI INDOSSA - HOW TO WEAR COMMENT L'ENFILER - WIE ANZIEHEN COMO SE LLEVA - HOE TE DRAGEN

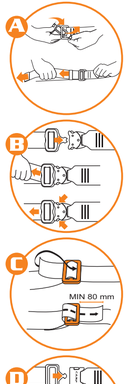


4 EN 361 - EN 358 GRAVITY

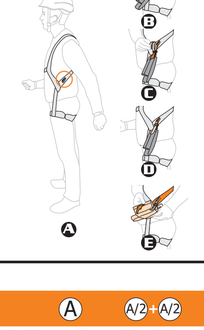


7 ORBITAL-QUANTUM

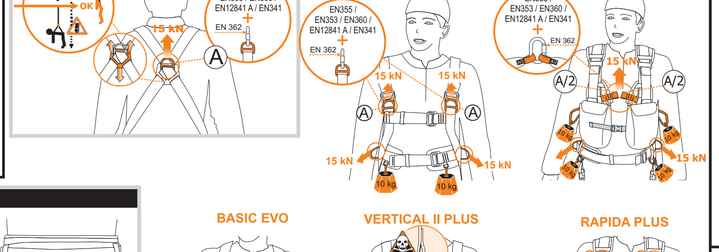




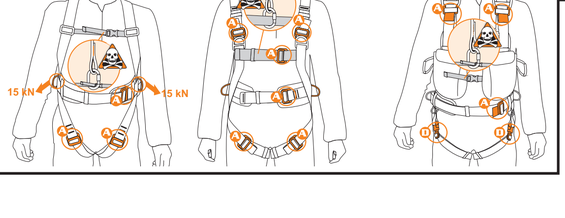
8 HELP STEP Ref.2062



5 EN 361 - EN 358



6 EN 358 EASY BELT



A — A/2 - A/2

ELEMENTO D'ATTACCO PER L'ARRESTO CADUTA
FALL ARREST ATTACHMENT ELEMENT
ELEMENT D'ACCROCHAGE DE L'ANTICHUTE
AUFHÄNGEÖSE
ELEMENTO DE ENGANCHE DEL ANTICAÍDA
KOPPELSTUK VOOR VALBEVEILIGING